

1.	Field of study	Applied Linguistics
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2023/2024 (winter term), 2024/2025 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	first-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	full-time

7. General information about the module	
Module name	Oral Translation in the Second Foreign Language
Module code	W1-S1LS-PUB
Number of the ECTS credits	3
Language of instruction	
Purpose and description of the content of education	Celem modułu jest zapoznanie studiujących ze specyfiką tłumaczenia ustnego i wypracowanie umiejętności translatorycznych niezbędnych w pracy tłumacza. Podczas zajęć kształtowana jest sprawność tłumaczenia ustnego dotyczącego różnych dziedzin ujętych w sylabusie modułu. Po zaliczeniu modułu student potrafi zastosować odpowiednie strategie translatorskie, właściwe dla opracowywanych tekstów. Ponadto dostrzega potrzebę nieustannego doskonalenia warsztatu tłumacza, zdobytych umiejętności oraz znajomości języka polskiego i wybranego drugiego języka obcego.
List of modules that must be completed before starting this module (if necessary)	not applicable

8. Learning outcomes of the module			
Code	Description	Learning outcomes of the programme	Level of competenc (scale 1-5)
S1LS-PUB-K01	wykazuje gotowość do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów w zakresie tłumaczeń ustnych oraz korzystania z opinii i pomocy ekspertów.	LS_K01	4
S1LS-PUB-U01	potrafi wykorzystać posiadaną wiedzę w celu formułowania i rozwiązywania problemów w zakresie tłumaczeń ustnych	LS_U02	4
S1LS-PUB-U02	potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod tłumaczeniowych i narzędzi w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek	LS_U05	4
S1LS-PUB-U03	porozumiewa się w wybranym drugim języku obcym z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w zakresie tłumaczenia ustnego.	LS_U03	4
S1LS-PUB-W01	w zaawansowanym stopniu zna i rozumie terminologię ogólną i szczegółową w zakresie teorii i praktyki przekładu ustnego	LS_W01	4
S1LS-PUB-W02	zna i rozumie podstawowe ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej związanej z tłumaczeniem ustnym, w tym podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w odniesieniu językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	LS_W04	4

9. Methods of conducting classes		
Code	Category	Name (description)
a05	Lecture methods / expository methods	Explanation/clarification <i>explication involving the derivation of a predetermined theorem from other, already known ones, in the number of steps specified by the person teaching the course</i>
b07	Problem-solving methods	Activating methods: a case study <i>a comprehensive description of a phenomenon connected with the selected discipline; reflecting the reality, presenting the 'what', 'where' and 'how' of the phenomenon, i.e., all of its key aspects to be discussed in class; used as a reproduction, presentation, discussion or diagnosis of factors that shape the phenomenon or interact with it; an in-depth qualitative analysis and evaluation of a selected phenomenon</i>
d04	Programmed learning methods	Reconstruction / reproduction <i>proceeding according to the indicated/displayed pattern/model; e.g., the reconstruction of a structure, model, image, etc.</i>

10. Forms of teaching					
Code	Name	Number of hours	Assessment of the learning outcomes of the module	Learning outcomes of the module	Methods of conducting classes
W1-S1LS-PUB	practical classes	30	course work	S1LS-PUB-K01, S1LS-PUB-U01, S1LS-PUB-U02, S1LS-PUB-U03, S1LS-PUB-W01, S1LS-PUB-W02	a05, b07, d04

11. The student's work, apart from participation in classes, includes in particular:			
Code	Category	Name (description)	Is it part of the BUNA?
a02	Preparation for classes	Literature reading / analysis of source materials <i>reading the literature indicated in the syllabus; reviewing, organizing, analyzing and selecting source materials to be used in class</i>	Yes
a03	Preparation for classes	Developing practical skills <i>activities involving the repetition, refinement and consolidation of practical skills, including those developed during previous classes or new skills necessary for the implementation of subsequent elements of the curriculum (as preparation for class participation)</i>	Yes
d01	Consulting the results of the verification of learning outcomes	Analysis of the corrective feedback provided by the academic teacher on the results of the verification of learning outcomes <i>reading through the academic teacher's comments, assessments and opinions on the implementation of the task aimed at checking the level of the achieved learning outcomes</i>	Yes

Information on the details of the module implementation in a given academic year can be found in the syllabus available in the USOS system: <https://usosweb.us.edu.pl>.